Informace o záruce:

Informácie o záruke/Warranty Information/Garantieinformationen/Информация о гарантии/informații referitoare la garanție/Гаранционна информация/Informacije o jamstvu/Informacije o garanciji

CZ

Další informace o záruce získáte u místních prodejců a distributorů EKO.

SK

Ďalšie informácie o záruke získate od miestnych predajcov a distribútorov EKO.

UK

Check with local EKO retailers and distributors for more warranty information.

DE

Weitere Informationen zur Garantie erhalten Sie bei den örtlichen EKO-Händlern und -Distributoren.

RU

Свяжитесь с местными продавцами и дистрибьюторами EKO для получения дополнительной информации о гарантии.

RO

Pentru mai multe informații despre garanție, consultați distribuitorii și distribuitorii locali EKO.

BG

Консултирайте се с местните търговци и дистрибутори на EKO за повече информация за гаранцията.

HR

Dodatne informacije o jamstvu potražite kod lokalnih EKO prodavača i distributera.

SI

Za več informacij o garanciji se posvetujte z lokalnimi prodajalci in distributerji EKO.

Záruka neplatí:

Záruka je neplatná/Not Covered by Warranty/Nicht durch die Garantie abgedecktn/Не покрывается гарантией/Nu este acoperit de garanție/Не се покрива от гаранция/Ne pokriva garancija/Garancija ne krije

CZ

1. Škody způsobené nesprávným zacházením uživatele nebo jiným než zamýšleným použitím při typické činnosti v domácnosti.
2. Poškození způsobená přírodními katastrofami, jako je požár, zemětřesení, povodeň a jiné události Majer.
3. Poškození včetně promáčknutí, škrábanců a poškození vodou způsobené přepravou, kterou provádí uživatel.
4. Jakékoli úpravy produktu, včetně demontáže nebo pokusů o opravu uživatelem.
5. Úmyslné poškození produktu.

* Chcete-li požádat o poprodejní servis, předložte doklad o nákupu od autorizovaných maloobchodních kanálů EKO.
* Všechna autorská práva patří společnosti EKO.

SK

1. Poškodenia spôsobené nesprávnym zaobchádzaním používateľa alebo iným spôsobom, ako je jeho zamýšľané použitie, pri typickej činnosti v domácnosti.
2. Poškodenia spôsobené prírodnými katastrofami, ako sú požiare, zemetrasenie, povodeň a iné udalosti Majer.
3. Poškodenia vrátane zahĺbení, škrabancov a poškodenia vodou v dôsledku prepravy, s ktorou užívateľ manipuluje.
4. Akákoľvek zmena produktu vrátane demontáže alebo pokusov o opravu používateľom.
5. Úmyselné poškodenie produktu.

* Ak chcete požiadať o pozáručný servis, poskytnite dôkaz o kúpe od autorizovaných maloobchodných kanálov EKO.
* Všetky autorské práva patria spoločnosti EKO.

UK

1. Damages due to user mishandling or other than its intended use in a typical household activity.
2. Damages due to natural disasters such as fire, earthquake, flood and other Force Majeur events.
3. Damages including dents, scratches, and water damage due to transport handled by the user.
4. Any modification to the product, including disassembly or attempts to repair by the user.
5. Intentional damage to the product.

* To request after-sales service, please provide proof of purchase from EKO authorized retail channels.
* All copyrights belong to EKO.

DE

1. Schäden aufgrund von Missbrauch durch den Benutzer oder einer anderen als der beabsichtigten Verwendung in einer typischen Haushaltsaktivität.
2. Schäden aufgrund von Naturkatastrophen wie Feuer, Erdbeben, Überschwemmungen und anderen Ereignissen der Force Majeur.
3. Schäden, einschließlich Dellen, Kratzer und Wasserschäden durch den vom Benutzer gehandhabten Transport.
4. Änderungen am Produkt, einschließlich Demontage oder Reparaturversuche durch den Benutzer.
5. Vorsätzliche Beschädigung des Produkts.

* Um einen Kundendienst anzufordern, legen Sie bitte einen Kaufnachweis bei EKO-autorisierten Vertriebskanälen vor.
* Alle Urheberrechte liegen bei EKO.

RU

1. Ущерб, вызванный неправильным обращением с пользователем или иным, чем его предполагаемое использование в типичном домашнем хозяйстве.
2. Ущерб от стихийных бедствий, таких как пожар, землетрясение, наводнение и другие форс-мажорные события.
3. Повреждения, включая вмятины, царапины и повреждения водой из-за транспортировки, осуществляемой пользователем.
4. Любые модификации продукта, включая разборку или попытки ремонта пользователем.
5. Преднамеренное повреждение продукта.

* Чтобы запросить послепродажное обслуживание, пожалуйста, предоставьте подтверждение покупки в авторизованных розничных каналах EKO.
* Все авторские права принадлежат ЭКО.

RO

1. Daune cauzate de manipularea greșită a utilizatorului sau altele decât utilizarea prevăzută în cadrul unei activități obișnuite din gospodărie.
2. Daune cauzate de dezastre naturale, cum ar fi incendiul, cutremurul, inundațiile și alte evenimente ale Forței Majeur.
3. Daune, inclusiv scufundări, zgârieturi și daune ale apei din cauza transportului gestionat de utilizator.
4. Orice modificare a produsului, inclusiv demontarea sau încercările de reparare ale utilizatorului.
5. Daune intenționate ale produsului.

* Pentru a solicita servicii post-vânzare, vă rugăm să furnizați dovada achiziției de la canale de vânzare cu amănuntul autorizate EKO.
* Toate drepturile de autor aparțin EKO.

HR

1. Štete nastale uslijed lošeg postupanja s korisnikom ili drugačije od namjeravane uporabe u tipičnim kućanskim aktivnostima.
2. Štete od prirodnih katastrofa kao što su požar, potres, poplava i drugi događaji više sile.
3. Oštećenja, uključujući udubljenja, ogrebotine i oštećenja vode uslijed transporta kojim upravlja korisnik.
4. Svaka izmjena proizvoda, uključujući rastavljanje ili pokušaj popravka od strane korisnika.
5. Namjerno oštećenje proizvoda.

* Da biste zatražili naknadnu uslugu, priložite dokaz o kupnji od ovlaštenih maloprodajnih kanala EKO-a.
* Sva autorska prava pripadaju EKO-u.

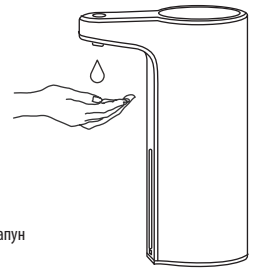
SI

1. Škode zaradi napačnega ravnanja z uporabnikom ali drugače, kot je bilo predvideno, pri običajni gospodinjski dejavnosti.
2. Škode zaradi naravnih nesreč, kot so požar, potres, poplava in drugi dogodki višje sile.
3. Škode, vključno z udrtinami, praskami in poškodbami vode zaradi prevoza, ki ga opravi uporabnik.
4. Vsaka sprememba izdelka, vključno z razstavljanjem ali poskusom popravljanja s strani uporabnika.
5. Namenska škoda na izdelku.

* Če želite zahtevati poprodajno storitev, predložite dokazilo o nakupu s pooblaščenih maloprodajnih kanalov EKO.
* Vse avtorske pravice pripadajo EKO.

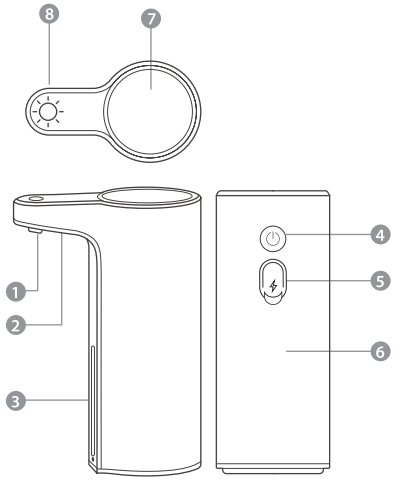
07/2020

BEMETA®



Automatický dávkovač tekutého mýdla
137209155

Automatický dávkovač tekutého mydla/Automatic liquid soap dispenser/Automatischer Flüssigseifenspender
Автоматический дозатор жидкого мыла/Distribuitor automat de săpun lichid/Автоматичен дозатор за течен сапун
Automatski dozator tekućeg sapuna/Avtomatski razpršilnik za tekoče milo



CZ

1. Dávkovač tekutého mýdla
2. Senzor
3. Kontrolní okénko stavu hladiny náplně
4. Tlačítko napájení
5. Nabíjecí port USB typu C
6. Tělo dávkovače, obsah 250 ml
7. Víko
8. Kontrolka

SK

1. Dávkovač tekutého mydla
2. Senzor
3. Kontrolné okno úrovne plnenia
4. Tlačidlo napájania
5. Nabíjací port USB typu C
6. Telo dávkovača, obsah 250 ml
7. Veko
8. Kontrolka

UK

1. Dispenser
2. Sensor
3. Soap level window
4. Power button
5. USB charging port Type-C
6. Body 250 ml
7. Lid
8. Indicator light

DE

1. Spender
2. Sensor
3. Seifenebenenfenster
4. Power-Taste
5. USB-Ladeanschluss Typ-C
6. Körper 250 ml
7. Deckel
8. Indikatorlicht

RU

1. Дозатор
2. Датчик
3. Окно уровня мыла
4. Кнопка питания
5. Порт зарядки USB Type-C
6. Тело 250 мл
7. Крышкой
8. Индикатор

RO

1. Dispenser
2. Senzor
3. Fereastra nivel săpun
4. Buton de alimentare
5. Port de încărcare USB Tip-C
6. Corp 250 ml
7. Capac
8. Indicator luminos

BG

1. Опаковка
2. Сензор
3. Прозорец на нивото на сапуна
4. Бутон за захранване
5. USB порт за зареждане Тип-C
6. Тяло 250 мл
7. Капак
8. Индикаторна лампа

HR

1. Dispenser
2. Senzor
3. Prozor razine sapuna
4. Gumb za uključivanje
5. USB priključak za punjenje Tip-C
6. Tijelo 250 ml
7. Poklopac
8. Svjetlosni pokazivač

SI

1. Razpršilnik
2. Senzor
3. Okno nivoja mila
4. Gumb za napajanje
5. USB polnilna vrata Type-C
6. Telo 250 ml
7. Pokrov
8. Indikatorska lučka

Obsah balení:

Obsah balenia/Product Packing List/Packungsinhalt/Содержимое пакета/Conținutul pachetului/Съдържание на пакета/Sadržaj paketa/Vsebina paketa

CZ

1x Aroma Smart Soap Dispenser
1x Nabíjecí kabel USB
1x Průvodce instrukcemi

SK

1x Aroma Inteligentný dávkovač mydla
1x nabíjací kábel USB
1x Sprievodca inštrukciami

UK

1x Aroma Smart Soap Dispenser
1x USB charging cord
1x Instructions Guide

DE

1x Aroma Smart Seifenspender
1x USB-Ladekabel
1x Bedienungsanleitung

RU

1x ароматный умный дозатор мыла
1x USB-кабель для зарядки
1x Руководство по эксплуатации

RO

1x Distribuitor de săpun inteligent Aroma
1x cablu de încărcare USB
1x Ghid de instrucțiuni

BG

1x дозатор за сапун Aroma Smart
1x USB кабел за зареждане
1x Ръководство за инструкции

HR

1x Aroma pametni dozator sapuna
1x USB kabel za punjenje
1x Vodič s uputama

SI

1x razpršilnik mila Aroma Smart
1x kabel za polnjenje USB
1x navodila za uporabo

DOVOZCE/Importer: BEMETA®
BEMETA DESIGN s.r.o., Žatčany 28, 664 53 Czech republic
✆ 544 224 338, info@bemeta.cz, www.bemeta.cz

Návod k použití:

Návod na použitie/Operating Instructions/Betriebsanleitung/Инструкции по эксплуатации/Instrucțiunile/Ръководство за експлоатация/
Upute za uporabu/Navodila za obratovanje

CZ - Zapnutí/vypnutí

1. Stisknutím tlačítka po dobu 3 sekund zapněte.
2. Rozsvítí se modré světlo indikující zapnutí a vypnutí v pohotovostním režimu (modré světlo bliká každých 6 sekund).
3. Stisknutím tlačítka po dobu 3 sekund vypnete (červené světlo bliká, což indikuje vypnutí).

SK - Zapnutie/vypnutie

1. Stlačením tlačidla na 3 sekundy zapnete.
2. Modré svetlo sa rozsvieti, čo indikuje zapnutie a v pohotovostnom režime (modré svetlo bliká každých 6 sekúnd).
3. Stlačením tlačidla na 3 sekundy ho vypnete (červené svetlo bliká na vypnutie).

UK - Power On/Off

1. Press for 3 seconds to turn on.
2. Blue light turns on indicating power on and in standby mode (blue light flashes every 6 seconds).
3. Press for 3 seconds to turn off (red light flashes to indicate powering off).

DE - Ein-/Ausschalten

1. Drücken Sie 3 Sekunden, um die Taste einzuschalten.
2. Blaues Licht schaltet sich ein und zeigt sich im Standby-Modus (blaues Licht blinkt alle 6 Sekunden).
3. Drücken Sie 3 Sekunden, um sich auszuschalten (rotes Licht blinkt, um das Ausschalten anzuzeigen).

RU - Питание в/выключено

1. Нажмите на 3 секунды, чтобы включить.
2. Синий свет включается, указывая на мощность и в режиме ожидания (синий свет мигает каждые 6 секунд).
3. Нажмите на 3 секунды, чтобы выключить (красный свет мигает, чтобы указать выключение питания).

RO - Pornire/oprire

1. Apăsați timp de 3 secunde pentru a porni.
2. Lumina albastră pornește alimentarea indicatoarelor și este în modul standby (lumina albastră clipește la fiecare 6 secunde).
3. Apăsați timp de 3 secunde pentru a opri (lumina roșie clipește pentru a indica oprirea alimentării).

BG - Захранване вкл./изкл.

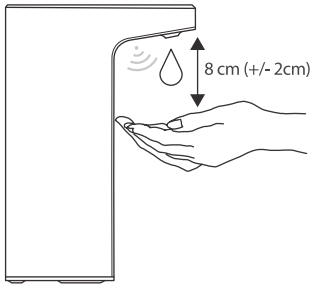
1. Натиснете за 3 секунди, за да се включите.
2. Синята светлина светва, показвайки, че е включена и в режим на готовност (синята светлина мига на всеки 6 секунди).
3. Натиснете за 3 секунди, за да го изключите (червената светлина мига, за да се покаже изключването на захранването).

HR - Uključivanje/isključivanje

1. Pritisnite 3 sekunde da biste uključili.
2. Plavo svjetlo uključuje uključivanje i uključivanje i u stanju čekanja (plavo svjetlo treperi svakih 6 sekundi).
3. Pritisnite 3 sekunde da biste isključili (crveno svjetlo treperi kako biste označili isključivanje).

SI - Vklop/izklop napajanja

1. Pritisnite 3 sekunde, da vklopite.
2. Modra lučka vklopi vklop in izklop v stanju pripravljenosti (modra lučka utripa vsakih 6 sekund).
3. Pritisnite 3 sekunde, da izklopite (rdeča lučka utripa, da se pokaže napajanje izklopljeno).



CZ - Senzor detekoval dávkování

1. Položte ruku do vzdálenosti 8 cm (+/- 2 cm) pod senzor, abyste dávkovat mýdlo.
2. Zařízení se po odstavení vrátí do pohotovostního režimu (modrá kontrolka bliká každých 6 sekund).

*Při prvním použití nebo prvním použití po doplnění mýdla umístěte ruku pod senzor, abyste jej aktivovali 5krát, aby zařízení začalo pumpovat.

SK - Senzor detekoval výdaj

1. Umiestnite ruku do 8 cm (/- 2 cm) pod senzor, aby ste dávkte mydlo.
2. Zariadenie sa po vydaní vráti do pohotovostného režimu (modré svetlo bliká každých 6 sekúnd).

* Pre prvé použitie, alebo prvé použitie po naplnení mydla, umiestnite ruku pod senzor aktivovať 5 krát pre zariadenie začať čerpanie.

UK - Sensor detected dispensing

1. Place hand within 8 cm (+/- 2cm) below the sensor to dispense soap.
2. Device returns to standby mode (blue light flashes every 6 seconds) after dispensing.

*For first time use, or first use after a soap refill, place hand underneath the sensor to activate it 5 times for device to begin pumping.

DE - Sensor hat die Ausgabe erkannt

1. Legen Sie die Hand innerhalb von 8 cm (/- 2cm) unter den Sensor, um Seife zu verteilen.
2. Das Gerät kehrt nach dem Ausstellen in den Standby-Modus zurück (blaues Licht blinkt alle 6 Sekunden).

* Legen Sie die Hand unter den Sensor, um ihn 5 Mal zu aktivieren, damit das Gerät mit dem Pumpen beginnt.

RU - Датчик обнаружил дозирование

1. Поместите руку в пределах 8 см (- 2 см) ниже датчика, чтобы обойтись мылом.
2. Устройство возвращается в режим ожидания (синий свет мигает каждые 6 секунд) после дозирования.

* При первом использовании или первом использовании после заправки мыла поместите руку под датчик, чтобы активировать его 5 раз для устройства, чтобы начать перекачку.

RO - Датчик обнаружил дозирование

1. Așezați mâna la mai puțin de 8 cm (/- 2 cm) sub senzor pentru a distribui săpun.
2. Dispozitivul revine în modul standby (lumina albastră clipește la fiecare 6 secunde) după distribuire.

* Pentru prima utilizare sau pentru prima utilizare după o reumplere cu săpun, așezați mâna sub senzor pentru a o activa de 5 ori pentru ca dispozitivul să înceapă pomparea.

BG - Сензор засича разпределение

1. Поставете ръката си в рамките на 8 см (/- 2 см) под сензора за разпръскване на сапун.
2. Устройството се връща в режим на готовност (синята светлина мига на всеки 6 секунди) след подаването.

* За първи път, или за първи път използвайте след зареждане на сапун, поставете ръка под сензора, за да го активирате 5 пъти, за да започне изпомпване на устройството.

HR - Senzor je otkrio raspršivanje

1. Stavite ruku unutar 8 cm (/- 2cm) ispod senzora kako biste raspršili sapun.
2. Uređaj se vraća u stanje pripravnosti (plavo svjetlo treperi svakih 6 sekundi) nakon ispuštanja.

*Za prvu uporabu ili prvo korištenje nakon punjenja sapuna stavite ruku ispod senzora kako biste je aktivirali 5 puta da bi uređaj počeo pumpati.

SI - Senzor je zaznal izdajanje

1. Postavite roko v 8 cm (/-2cm) pod senzorjem, da se odpravi milo.
2. Naprava se vrne v stanje pripravljenosti (modra lučka vsakih 6 sekund utripa) po točenju.

* Za prvo uporabo, ali prvo uporabo po milom ponovno polnjenje, postavite roko pod senzorjem, da ga aktivirate 5-krat za napravo za začetek črpanja.

Izvor napajanja: ugrađena je litijska baterija, nemojte pokušavati ukloniti bateriju i ne rastavljajte je.
Koristite 5V/1A utičnice s USB-tipom C.
Ne stavljajte pod tekuću vodu. Vlažnom krpom očistite unutrašnjost i koristite način čišćenja interijera.

Pažnja:

1. Napunite USB Type-C kabelom i preporučenim 5V/1A utikačem.
2. Samo za unutarnju upotrebu izbjegavajte izravno izlaganje suncu.
3. Ne pretjerano uvijajte i ne savijajte USB kabel.
4. Očistite izvana mokrom krpom od mikrovlakana. Pomoću funkcije načina čišćenja očistite unutrašnjost i pumpu dozatora.
5. Čuvajte senzor čistim i bez nakupljanja sapuna.
6. Uporaba pogrešne vrste sope može dovesti do neispravnog rada proizvoda. Koristite pjenastu ručnu sopu s EK6088F, a tekuću sopu s EK6088L.
7. Ne koristite proizvod dok se puni.
8. Ne rastavljajte dijelove i ne pokušavajte popravke. Time ćete izgubiti jamstvo.

SI

Čiščenje

Očistite zunanjost s krpo iz mikrovlaken, navadno vodo in milom.
Izogibajte se uporabi ostrih kemičnih raztopin.

Polnjenje

Vir napajanja: vgrajena je litijeva baterija. Ne poskušajte je odstraniti ali demontirati.
Uporabite napajalne vtiče 5V/1A z USB Type-C kablom.
Ne postavljajte pod tekočo vodo. Za čiščenje zunanjosti uporabite mokro krpo in uporabite način čiščenja notranjosti.

Pozor:

1. Napolnite s kablom USB Type-C in priporočenim napajalnim vtičem 5V/1A.
2. Samo za notranjo uporabo se izogibajte neposredni izpostavljenosti sončni svetlobi.
3. USB kabla ne pretirano zvijajte in ne upogibajte.
4. Očistite zunanjost z mokro krpo iz mikrovlaken. Za čiščenje notranjosti in črpalke razpršilnika uporabite funkcijo čiščenja.
5. Senzor naj bo čist in brez kopičenja.
6. Uporaba napačne vrste sope lahko povzroči nepravilno delovanje izdelka. Uporabljajte penasto ročno tesnilo z EK6088F in tekoče ročno tesnilo z EK6088L.
7. Ne uporabljajte izdelka med polnjenjem.
8. Ne razstavljajte delov in ne poskušajte popraviti. S tem razveljavite garancijo.

Odstraňování problémů:

Riešenie problémov/Troubleshooting/Fehlerbehebung/Исправление проблем/Depanare/Отстраняване на неизправности/Rješavanje problema/Odpravljanje težav

CZ

Žádný senzor (modré světlo se nezapne)
Zkontrolujte, zda je zařízení málo nabité
1. Zkontrolujte, zda je ruka v dosahu senzoru.
2. Zkontrolujte, zda je snímač čistý a zda neobsahuje nečistoty/mýdlo.

Indikátor modrého světla často bliká
Zařízení je v režimu čištění. Dvojím stisknutím tlačítka napájení opustíte režim čištění a vrátíte se do pohotovostního režimu pro normální provoz.
Modré světlo svítí, ale žádný tok mýdla
Zkontrolujte, zda se používá správný typ mýdla (kapalina vs. pěna).
Nový dávkovač při prvním použití/první použití po doplnění mýdla
Položte ruku pod čerpadlo senzoru a aktivujte senzor pro nejméně 5 čerpadel.

* Pokud problémy přetrvávají i po vyřešení problémů, obraťte se na místní servisní středisko pro produkty EKO.

SK

Žiadny senzor (modré svetlo sa nezapne)
Skontrolujte, či je zariadenie málo nabité
1. Skontrolujte, či je ruka v dosahu senzora.
2. Skontrolujte, či je snímač čistý a či neobsahuje nečistoty/mydlo.

Indikátor modrého svetla často bliká
Zariadenie je v čistiacom režime. Dvojitým stlačením vypínača režim čistenia ukončíte a vrátite sa do pohotovostného režimu pre normálnu prevádzku.
Rozsvieti sa modré svetlo, ale bez mydla
Skontrolujte, či sa používa správny typ mydla (tekutina verzus pena).
Nový dávkovač pri prvom použití/po prvom použití po doplnení mydla
Položte ruku pod čerpadlo senzora a aktivujte snímač pre najmenej 5 čerpadiel.

* Ak problémy pretrvávajú aj po odstránení problémov, obráťte sa na miestny servisný kanál produktov EKO.

UK

No sensor (blue light does not turn on)
Check if device is low in power
1. Check if hand is within sensor range.
2. Check if sensor is clean and free of dirt/soap build up.

Blue light indicator flashes frequently
Device is in cleaning mode. Press power button twice to exit cleaning mode and return to standby mode for normal operation.
Blue light is on, but no flow of soap
Check if the correct type of soap is used (liquid vs. foam).
New dispenser first time use/first use after soap refill
Place hand underneath sensor pump and activate sensor for at least 5 pumps.
*Contact your local after-sales service channel for EKO products if issues persist after troubleshooting.

DE

Kein Sensor (blaues Licht geht nicht an)
Überprüfen Sie, ob das Gerät wenig Strom hat
1. Überprüfen Sie, ob sich die Hand in Reichweite des Sensors befindet.
2. Überprüfen Sie, ob der Sensor sauber und frei von Schmutz/Seife ist.

Blaue Lichtanzeige blinkt häufig
Gerät befindet sich im Reinigungsmodus. Drücken Sie den Netzschalter zweimal, um den Reinigungsmodus zu verlassen und für den normalen Betrieb in den Standby-Modus zurückzukehren.
Blaues Licht ist an, aber kein Seifenfluss
Überprüfen Sie, ob die richtige Seifensorte verwendet wird (Flüssigkeit oder Schaum).
Neuer Spender beim ersten Gebrauch/ersten Gebrauch nach dem Nachfüllen der Seife
Legen Sie die Hand unter die Sensorpumpe und aktivieren Sie den Sensor für mindestens 5 Pumpen.

* Wenden Sie sich an Ihren lokalen Kundendienstkanal für EKO-Produkte, wenn nach der Fehlerbehebung weiterhin Probleme auftreten.

RU

Нет датчика (синий свет не включается)
Убедитесь, что устройство имеет низкую мощность
1. Проверьте, находится ли рука в пределах диапазона датчика.
2. Проверьте, чист ли датчик и нет ли на нем грязи/мыла.

Синий индикатор часто мигает
Устройство находится в режиме очистки. Дважды нажмите кнопку питания, чтобы выйти из режима очистки и вернуться в режим ожидания для нормальной работы.
Горит синий свет, но мыла нет
Проверьте, используется ли правильный тип мыла (жидкость против пены).
Новый дозатор первое использование/первое использование после добавления мыла
Положите руку под насос датчика и активируйте датчик по крайней мере, 5 насосов.

* Свяжитесь с местным каналом послепродажного обслуживания для продуктов EKO, если проблемы не устранены после устранения неполадок.

RO

Fără senzor (lumina albastră nu se aprinde)
Verificați dacă dispozitivul are o putere redusă
1. Verificați dacă mâna se află în raza de acțiune a senzorului.
2. Verificați dacă senzorul este curat și nu are murdărie/săpun.

Indicatorul luminii albastre clipește frecvent
Dispozitivul este în modul de curățare. Apăsați de două ori butonul de alimentare pentru a ieși din modul de curățare și a reveni la modul standby pentru o funcționare normală.
Lumina albastră este aprinsă, dar niciun flux de săpun
Verificați dacă se utilizează tipul corect de săpun (lichid vs. spumă).
Distribuitor nou utilizare prima dată/prima utilizare după reumplere cu săpun
Puneți mâna sub pompa senzorului și activați senzorul pentru cel puțin 5 pompe.

* Contactați canalul local de servicii post-vânzare pentru produsele EKO dacă problemele persistă după depanare.

BG

Няма сензор (синята светлина не се включва)
Проверете дали устройството е с ниска мощност
1. Проверете дали ръката е в обхвата на сензора.
2. Проверете дали сензорът е чист и без натрупвания от замърсявания/сапуни.

Индикаторът за синя светлина мига често
Устройството е в режим на почистване. Натиснете бутона за захранване два пъти, за да излезете от режим на почистване и да се върнете в режим на готовност за нормална работа.
Синята светлина свети, но няма сапун
Проверете дали се използва правилния тип сапун (течен срещу пяна).
Нов дозатор за първи път/първа употреба след пълнене на сапун
Поставете ръка под помпата на сензора и активирайте сензора за поне 5 помпи.

* Свържете се с вашия местен канал за следпродажбено обслужване на продуктите на ЕКО, ако проблемите продължават след отстраняване на проблеми.

HR

Nema senzora (plavo svjetlo se ne uključuje)
Provjerite je li uređaj slabi
1. Provjerite je li ruka u dometu senzora.
2. Provjerite je li senzor čist i nema nakupljanja prljavštine/sapuna.

Indikator plavog svjetla često treperi
Uređaj je u načinu čišćenja. Pritisnite tipku za uključivanje dva puta za izlaz iz načina čišćenja i za povratak u stanje pripravnosti za normalan rad.
Plavo svjetlo svijetli, ali sapuna nema
Provjerite upotrebljavate li ispravnu vrstu sapuna (tekućina protiv pjene).
Novi dozator prvi put/prvo nakon punjenja sapuna
Postavite ruku ispod pumpe senzora i aktivirajte senzor za najmanje 5 pumpi.

* Ako se problemi riješe nakon rješavanja problema, obratite se lokalnom prodajnom servisnom servisu za EKO proizvode

SI

Brez senzorja (modra lučka se ne vklopi)
Preverite, ali ima naprava nizko moč
1. Preverite, ali je roka v dosegu senzorja.
2. Preverite, ali je senzor čist in ne vsebuje umazanije/mila.

Indikator modre luči pogosto utripa
Naprava je v načinu čiščenja. Dvakrat pritisnite gumb za vklop, da zapustite način čiščenja in se vrnete v stanje pripravljenosti za normalno delovanje.
Modra lučka sveti, vendar mila ni
Preverite, ali je uporabljena pravilna vrsta mila (tekoče v primerjavi s peno).
Nov razpršilec prva uporaba/prva uporaba po ponovnem polnjenju mila
Postavite roko pod črpalko senzorja in aktivirajte senzor za vsaj 5 črpalk.

* Če se težave odpravijo po odpravljanju težav, se obrnite na lokalni kanal poprodajnih storitev za izdelke EKO.

Péče a údržba:

Starostlivosť a údržba/Care and Maintenance/Pflege und Wartung/Уход и обслуживание/Îngrijire și întreținere/Грижи и поддръжка/Njega i održavanje/Nega in vzdrževanje

CZ

Čištění
Vnější povrch očistěte hadříkem z mikrovlákna, čistou vodou a mýdlem.
Nepoužívejte drsné chemické roztoky.
Nabíjení
Zdroj napájení: vestavěná lithiová baterie, nepokoušejte se baterii vyjmout nebo rozebrat.
Používejte zástrčky napájecího adaptéru 5V/1A s kabelem USB typu C.
Nepokládejte pod tekoucí vodu. Exteriér čistěte vlhkým hadříkem a interiér používejte režim čištění.
Pozornost:
1. Nabijte kabelem USB typu C a doporučeným konektorem napájecího adaptéru 5V/1A.
2. Pouze pro vnitřní použití se vyhněte přímému slunečnímu záření.
3. USB kabel příliš nepřetáčejte ani neohýbejte.
4. Vnější povrch očistěte vlhkým hadříkem z mikrovlákna. K čištění interiéru a čerpadla výdejního stojanu použijte funkci režimu čištění.
5. Udržujte snímač v čistotě a bez nánosů mýdla.
6. Použití nesprávného typu sope může vést k nesprávné funkci produktu. Použijte pěnový ruční sáček s EK6088F a tekutý ruční sáček s EK6088L.
7. Nepoužívejte produkt během nabíjení.
8. Nerozebírejte součásti ani se nepokoušejte o opravu. Pokud tak učiníte, záruka bude neplatná.

SK

Čistenie
Exteriér čistite handričkou z mikrovlákna, čistou vodou a mydlom.
Nepoužívajte drsné chemické roztoky.
Nabíjanie
Zdroj napájania: vstavaná lítiová batéria, nepokúšajte sa batériu vybrať alebo rozobrať.
S káblom USB typu C používajte zástrčky napájacieho adaptéra 5V/1A.
Neumiestňujte pod tečúcu vodu. Na čistenie vonkajšej strany použite vlhkú handričku a na čistenie interiéru používajte režim čistenia.
Pozor:
1. Nabite kábel USB typu C a odporúčanú zástrčku napájacieho adaptéra 5V/1A.
2. Vyvarujte sa priameho slnečného žiarenia iba pri použití v interiéri.
3. USB kábel príliš nekrútte ani neohýbajte.
4. Vonkajší povrch očistite vlhkou handričkou z mikrovlákna. Na čistenie interiéru a čerpadla dávkovača použite funkciu čistiaceho režimu.
5. Udržujte snímač v čistote a bez tvorby mydla.
6. Použitie nesprávneho typu sope môže viesť k nesprávnemu fungovaniu produktu. Používajte penový ručný sánok s EK6088F a tekutý ručný sánok s EK6088L.
7. Nepoužívajte výrobok počas nabíjania.
8. Nerozoberajte súčasti ani sa nepokúšajte opravovať. Ak tak urobíte, záruka bude neplatná.

UK

Cleaning
Clean exterior with microfiber cloth, plain water and soap. Avoid using harsh chemical solutions.
Charging
Power source: built in lithium battery, please do not attempt to remove the battery or disassemble.
Use 5V/1A power adaptor plugs with USB Type-C cord.
Do not place under running water. Use a wet cloth to clean the exterior and use cleaning mode for interior.
Attention:
1. Charge with USB Type-C cord and recommended 5V/1A power adaptor plug.
2. For indoor use only, avoid direct exposure to sunlight.
3. Do not excessively twist or bend USB cord.
4. Clean exterior with wet microfiber cloth. Use cleaning mode function to clean the interior and pump of the dispenser.
5. Keep sensor clean and free of soap build up.
6. Using the incorrect type of sope could lead to malfunctioning of the product. Please use foaming hand sope with EK6088F, and liquid hand sope with EK6088L.
7. Do not use the product while it is charging.
8. Do not disassemble parts or attempt repair. Doing so will void the warranty.

DE

Reinigung
Reinigen Sie das Äußere mit einem Mikrofasertuch, klarem Wasser und Seife.
Vermeiden Sie aggressive chemische Lösungen.
Aufladen
Stromquelle: Eingebaute Lithiumbatterie. Bitte versuchen Sie nicht, die Batterie zu entfernen oder zu zerlegen.
Verwenden Sie 5V/1A-Netzteilstecker mit USB-Typ-C-Kabel.
Nicht unter fließendes Wasser stellen. Verwenden Sie ein feuchtes Tuch, um das Äußere zu reinigen, und verwenden Sie den Reinigungsmodus für das Innere.
Beachtung:
1. Laden Sie das Gerät mit einem USB-Kabel vom Typ C und dem empfohlenen 5V/1A-Netzteilstecker auf.
2. Vermeiden Sie die direkte Sonneneinstrahlung nur in Innenräumen.
3. Verdrehen oder verbiegen Sie das USB-Kabel nicht übermäßig.
4. Außen mit einem feuchten Mikrofasertuch reinigen. Verwenden Sie die Reinigungsmodusfunktion, um das Innere und die Pumpe des Spenders zu reinigen.
5. Halten Sie den Sensor sauber und frei von Seifenansammlungen.
6. Die Verwendung eines falschen Sope-Typs kann zu Fehlfunktionen des Produkts führen. Bitte verwenden Sie mit EK6088F ein schäumendes Handseil und mit EK6088L ein flüssiges Handseil.
7. Verwenden Sie das Produkt nicht während des Ladevorgangs.
8. Teile nicht zerlegen oder reparieren. Andernfalls erlischt die Garantie.

RU

Очищающий
Очистите внешнюю поверхность салфеткой из микрофибры, чистой водой и мылом.
Избегайте использования агрессивных химических растворов.
Зарядка
Источник питания: встроенный литиевый аккумулятор, пожалуйста, не пытайтесь извлечь аккумулятор или разобрать.
Используйте штекеры адаптера питания 5 В/1 А со шнуром USB Type-C.
Не ставьте под проточную воду. Используйте влажную тряпку для очистки внешней поверхности и используйте режим очистки для внутренней части.
Внимание:
1. Зарядите шнур USB Type-C и рекомендуемую вилку адаптера питания 5 В/1 А.
2. Только для использования внутри помещений, избегайте прямого воздействия солнечных лучей.
3. Не перекручивайте и не перегибайте USB-шнур.
4. Протрите внешнюю поверхность влажной салфеткой из микрофибры. Используйте функцию режима очистки для очистки салона и насоса дозатора.
5. Держите датчик в чистоте и не допускайте накопления мыла.
6. Использование неправильного типа сопла может привести к неисправности продукта. Пожалуйста, используйте пенящуюся ручную салфетку с EK6088F и жидкую ручную салфетку с EK6088L.
7. Не используйте изделие во время зарядки.
8. Не разбирайте детали и не пытайтесь ремонтировать. Это приведет к аннулированию гарантии.

RO

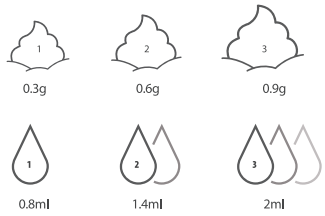
Curățenie
Curățați exteriorul cu pânză din microfibră, apă simplă și săpun.
Evitați utilizarea soluțiilor chimice dure.
Încărcarea
Sursa de alimentare: încorporată în baterie cu litiu, nu încercați să scoateți bateria sau să o dezasamblați.
Utilizați mufe de adaptare de putere 5V/1A cu cablu USB Type-C.
Nu așezați sub apă curentă. Utilizați o cârpă umedă pentru a curăța exteriorul și utilizați modul de curățare pentru interior.
Atenție:
1. Încărcați cu cablu USB de tip C și mufa adaptorului de alimentare 5V/1A recomandată.
2. Doar pentru utilizare în interior, evitați expunerea directă la soare.
3. Nu răsuciți excesiv și nu îndoiți cablul USB.
4. Curățați exteriorul cu o cârpă umedă din microfibră. Folosiți funcția de mod de curățare pentru a curăța interiorul și pompa distribuitorului.
5. Mențineți senzorul curat și fără acumulare de săpun.
6. Utilizarea tipului incorect de sope poate duce la o funcționare defectuoasă a produsului. Vă rugăm să utilizați spumă de mână spumantă cu EK6088F și lichid manual cu EK6088L.
7. Nu folosiți produsul în timp ce se încarcă.
8. Nu dezasamblați piesele și nu încercați să reparați. Dacă faceți acest lucru, anulați garanția.

BG

Почистване
Почистете екстериора с микрофибърна кърпа, обикновена вода и сапун.
Избягвайте използването на тежки химически разтвори.
Зареждане
Източник на захранване: вградена литиева батерия, моля, не се опитвайте да изваждате батерията или да разглобявате.
Използвайте 5V/1A захранващи адаптери с USB Type-C кабел.
Не поставяйте под течаща вода. Използвайте мокра кърпа за почистване на екстериора и използвайте режим на почистване на интериора.
Внимание:
1. Заредете се с USB Type-C кабел и препоръчителен 5V/1A захранващ адаптер.
2. Само за вътрешна употреба избягвайте пряко излагане на слънчева светлина.
3. Не извивайте и не огъвайте USB кабел.
4. Почистете екстериора с мокра кърпа от микрофибър. Използвайте функция на режим на почистване, за да почистите вътрешността и помпата на дозатора.
5. Пазете сензора чист и без натрупване на сапун.
6. Използването на неправилен тип сапун може да доведе до неправилно функциониране на продукта. Моля, използвайте пяна за ръка с EK6088F и течна ръчна сопа с EK6088L.
7. Не използвайте продукта, докато се зарежда.
8. Не разглобявайте части и не се опитвайте да поправите. Това ще анулира гаранцията.

HR

Čišćenje
Očistite izvana krpom od mikrovlakana, običnom vodom i sapunom.
Izbjegavajte upotrebu oštrih kemijskih otopina.
Punjenje



CZ - Úprava dávkování

Stisknutím tlačítka ⓘ nastavíte požadované množství mýdla. Pokračujte v tisknutí až na 3 časy pro zvýšení dávkovacího množství při každém lisu.

Úroveň 1: Modré světlo jednou bliká, dávkovač pumpuje 0,3 g pěny/0,8 ml tekutiny.

Úroveň 2: Modré světlo dvakrát bliká, výdejní pumpa 0,6 g pěny/1,4 ml kapaliny.

Úroveň 3: Modré světlo třikrát zabliká, dávkovací čerpadla 0,9 g pěny/2 ml tekutiny.

SK - Nastavenie dávkovania

Stlačením tlačidla ⓘ nastavíte požadované množstvo mydla. Pokračujte v tlačeniu až 3-krát, aby ste zvýšili dávkované množstvo.

Úroveň 1: Modré svetlo raz bliká, dávkovač pumpuje 0,3 g peny/0,8 ml tekutiny.

Úroveň 2: Modré svetlo dvakrát bliká, dávkovacie čerpadlá 0,6 g peny/1,4 ml tekutiny.

Úroveň 3: Modré svetlo trikrát zabliká, dávkovacie čerpadlá 0,9 g peny/2 ml tekutiny.

UK - Adjusting amount

Press button ⓘ to adjust amount of soap desired. Continue pressing up to 3 times to increase dispensing amount with each press.

Level 1: Blue light flashes once, dispenser pumps 0.3g foam/0.8ml liquid.

Level 2: Blue light flashes twice, dispenser pumps 0.6g foam/1.4ml liquid.

Level 3: Blue light flashes three times, dispenser pumps 0.9g foam/2ml liquid.

DE - Anpassen des Betrags

Drücken Sie die Taste ⓘ, um die gewünschte Seifenmenge einzustellen. Drücken Sie bis zu dreimal weiter, um die Abgabemenge mit jedem Drücken zu erhöhen.

Stufe 1: Blaues Licht blinkt einmal, der Spender pumpt 0,3 g Schaum/0,8 ml Flüssigkeit.

Stufe 2: Blaues Licht blinkt zweimal, Spender pumpt 0,6 g Schaum/1,4 ml Flüssigkeit.

Stufe 3: Blaues Licht blinkt dreimal, Spender pumpt 0,9 g Schaum/2 ml Flüssigkeit.

RU - Корректировка суммы

Нажмите кнопку, чтобы отрегулировать количество желаемого мыла. Продолжайте нажимать до 3 раз, чтобы увеличить количество дозирования при каждом нажатии.

Уровень 1: синий свет мигает один раз, дозатор накачивает 0,3 г пены/0,8 мл жидкости.

Уровень 2: синий свет мигает дважды, дозатор закачивает 0,6 г пены/1,4 мл жидкости.

Уровень 3: синий свет мигает три раза, дозатор закачивает 0,9 г пены/2 мл жидкости.

RO - Ajustarea sumei

Apăsați butonul ⓘ pentru a regla cantitatea de săpun dorită. Continuați să apăsați de până la 3 ori pentru a crește cantitatea de distribuire cu fiecare presă.

Nivelul 1: Lumina albastră clipește o dată, distribuitorul pompează 0,3 g spumă/0,8 ml lichid.

Nivelul 2: Lumina albastră clipește de două ori, distribuitorul pompează 0,6 g spumă/1,4 ml lichid.

Nivelul 3: Lumina albastră clipește de trei ori, distribuitorul pompează 0,9 g spumă/2 ml lichid.

BG - Коригиране на количеството

Натиснете бутона ⓘ, за да регулирате желаното количество сапун. Продължете да натискате до 3 пъти, за да увеличите количеството за дозиране с всяко натискане.

Ниво 1: Синята светлина мига веднъж, дозаторът изпомпва 0,3 г пяна/0,8 мл течност.

Ниво 2: Синята светлина мига два пъти, дозаторът изпомпва 0,6 g пяна/1,4 мл течност.

Ниво 3: Синя светлина мига три пъти, дозаторът изпомпва 0,9 g пяна/2 мл течност.

HR - Podešavanje iznosa

Pritisnite gumb ⓘ za podešavanje željene količine sapuna. Nastavite pritiskati do 3 puta da biste povećali količinu doziranja svakim pritiskom.

Razina 1: Plavo svjetlo treperi jednom, dozator pumpa 0,3 g pjene/0,8 ml tekućine.

Razina 2: Plavo svjetlo bljeska dvaput, raspršivač pumpa 0,6 g pjene/1,4 ml tekućine.

Razina 3: Plavo svjetlo treperi tri puta, raspršivač pumpa 0,9 g pjene/2 ml tekućine.

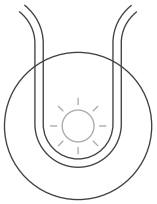
SI - Nastavljanje zneska

Pritisnite gumb ⓘ, da prilagodite želeno količino mila. Nadaljujte s pritiskom do 3krat, da povečate količino točenja z vsakim pritiskom.

Raven 1: modra svetloba utripa enkrat, razpršilnik črpalke 0,3 g pena/0,8 ml tekočine.

Raven 2: modra svetloba utripa dvakrat, razpršilnik črpalke 0,6 g pena/1,4 ml tekočine.

Raven 3: modra svetloba utripa trikrat, razpršilnik črpalke 0,9 g pena/2ml tekočine.



CZ - Nabíjení - nízký výkon

V pohotovostním režimu kontrolka bliká červeně, což signalizuje nízkou spotřebu energie.
*Dávkovač lze použít 20krát, než se automaticky vypne.

SK - Nabíjanie - Nízka spotreba energie

V pohotovostnom režime bliká červená kontrolka, aby signalizovala nízku spotrebu energie.
*Dávkovač je možné použiť 20-krát predtým, ako sa automaticky vypne.

UK - Charging - Low power

In standby mode, indicator light flashes red to signal low power.
*Dispenser can be used 20 times before it turns off automatically.

DE - Laden - Geringer Stromverbrauch

Im Standby-Modus blinkt die Anzeigelampe rot, um einen niedrigen Stromverbrauch anzuzeigen.
*Der Spender kann 20 Mal verwendet werden, bevor er sich automatisch ausschaltet.

RU - Зарядка - Низкая мощность

В режиме ожидания индикатор мигает красным, сигнализируя о низком энергопотреблении.
Диспенсер можно использовать 20 раз, прежде чем он автоматически отключится.

RO - Încărcare - putere redusă

În modul de așteptare, indicatorul luminos clipește roșu pentru a semnala o putere redusă.
*Distribuitorul poate fi folosit de 20 de ori înainte de a opri automat.

BG - Зареждане - ниска мощност

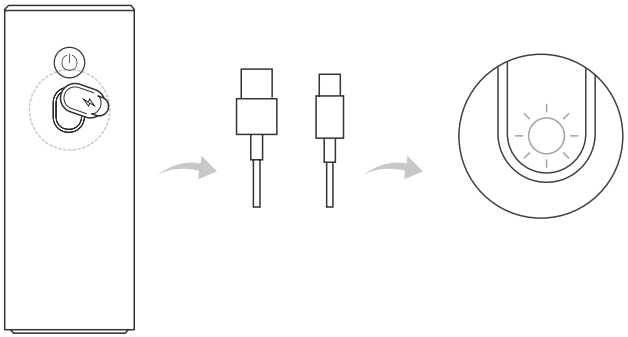
В режим на готовност индикаторна лампичка мига червено, за да сигнализира за ниска мощност.
*Дозаторът може да се използва 20 пъти, преди да се изключи автоматично.

HR - Punjenje - mala snaga

U stanju čekanja indikatorska lampica treperi crveno i signalizira malu snagu.
*Dozator se može koristiti 20 puta prije nego što se automatski isključi.

SI - Polnjenje - majhna poraba

V stanju pripravljenosti lučka utripa rdeče in signalizira nizko porabo.
*Razpršilnik lahko uporabite 20-krat, preden se samodejno izklopi.



CZ - Nabíjení - USB nabíjení

K nabíjení dávkovače použijte dodaný USB kabel (adaptér není součástí dodávky). Během nabíjení kontrolka pomalu bliká červeně. Když se kontrolka rozsvítí modře bez blikání, je zásobník plně nabitý.
*Používejte dobíjecí zástrčky adaptéru 5V/1A od renomovaných značek.
*Zařízení nelze používat během nabíjení.
*Doba nabíjení: přibližně 2 hodiny.

SK - Nabíjanie - Nabíjanie cez USB

Na nabíjanie zásobníka použite dodaný nabíjací kábel USB (adaptér nie je súčasťou dodávky). Počas nabíjania pomaly bliká červená kontrolka. Keď sa kontrolka rozsvieti na modro bez blikania, zásobník je úplne nabitý.
*Používajte nabíjacie zástrčky adaptéra 5V/1A od renomovaných značiek.
*Zariadenie sa nedá používať počas nabíjania.
*Čas nabíjania: približne 2 hodiny.

UK - Charging - Low power

Use USB charging cord provided to charge the dispenser (adaptor plug not included). While charging, indicator light slowly flashes red. When indicator light turns blue without flashing, dispenser is fully charged.
*Use 5V/1A adaptor charging plugs from reputable brands.
*Device cannot be used while charging.
*Charging time: approximately 2 hours.

DE - Laden - USB-Aufladung

Verwenden Sie zum Aufladen des Spenders das mitgelieferte USB-Ladekabel (Adapterstecker nicht im Lieferumfang enthalten). Während des Ladevorgangs blinkt die Anzeigelampe langsam rot. Wenn die Anzeigelampe blau blinkt, ohne zu blinken, ist der Spender voll aufgeladen.
*Verwenden Sie 5V/1A-Adapter-Ladestecker von namhaften Marken.
*Das Gerät kann während des Ladevorgangs nicht verwendet werden.
*Ladezeit: ca. 2 Stunden.

RU - Зарядка - USB зарядка

Используйте зарядный шнур USB из комплекта для зарядки дозатора (вилка адаптера не входит в комплект). Во время зарядки индикатор медленно мигает красным. Когда индикатор мигает синим цветом без мигания, дозатор полностью заряжен.
*Используйте 5V/1A адаптеры для зарядки от известных производителей.
*Устройство нельзя использовать во время зарядки.
*Время зарядки: примерно 2 часа.

RO - Încărcare - Încărcare USB

Folosiți cablul de încărcare USB furnizat pentru a încărca distribuitorul (mufa adaptorului nu este inclus). În timpul încărcării, indicatorul luminos clipește lent. Când indicatorul luminos devine albastru fără să clipească, distribuitorul este complet încărcat.
*Utilizați mufe de încărcare pentru adaptor 5V/1A de la mărci de renume.
*Dispozitivul nu poate fi utilizat în timpul încărcării.
*Timp de încărcare: aproximativ 2 ore.

BG - Зареждане - USB зареждане

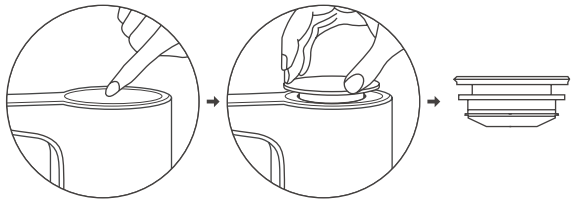
Използвайте USB кабел за зареждане, предоставен за зареждане на дозатора (адаптерът не е включен). Докато зареждате, индикаторът бавно мига червено. Когато индикаторът светне син, без да мига, дозаторът се зарежда напълно.
*Използвайте 5V/1A адаптер за зареждане от реномирани марки.
*Устройството не може да се използва по време на зареждане.
*Време за зареждане: приблизително 2 часа.

HR - Punjenje putem USB-a

Koristite USB kabel za punjenje koji je isporučen za punjenje dozatora (utikač adaptera nije uključen). Tijekom punjenja, indikatorska lampica polako treperi crveno. Kad indikatorska lampica postane plava bez treptanja, dozator se potpuno napuni.
*Koristite 5V/1A adapter utikače za punjenje renomiranih marki.
*Uređaj se ne može koristiti za vrijeme punjenja.
*Vrijeme punjenja: otprilike 2 sata.

SI - Polnjenje - Polnjenje USB

Koristite USB kabel za punjenje koji je isporučen za punjenje dozatora (utikač adaptera nije uključen). Tijekom punjenja, indikatorska lampica polako treperi crveno. Kad indikatorska lampica postane plava bez treptanja, dozator se potpuno napuni.
*Koristite 5V/1A adapter utikače za punjenje renomiranih marki.
*Uređaj se ne može koristiti za vrijeme punjenja.
*Vrijeme punjenja: otprilike 2 sata.



CZ - Plnění

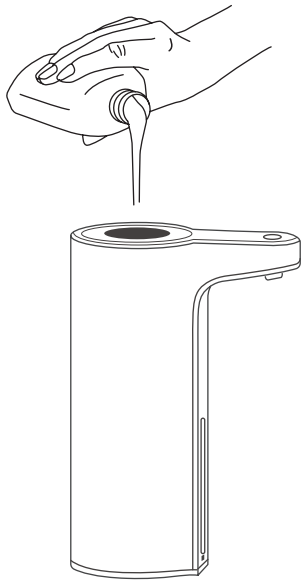
1. Pokud je množství vydaného mýdla nižší než obvykle, zkontrolujte hladinu mýdla v okně. Před doplňováním vypněte napájení.
2. Stisknutím horní části otevřete víko.

SK - Plnenie

1. Ak je množstvo dávkovaného mydla nižšie ako normálne, skontrolujte hladinu mydla v okne. Pred doplňovaním vypnite napájanie.
2. Stlačením vrchnej časti otvorte kryt.

UK - Refill

1. When amount of soap dispensed is lower than normal, check window to view soap level. Before refilling, switch off the power.
2. Press the top to pop open the lid.



DE - Nachfüllung

1. Wenn die abgegebene Seifenmenge geringer als normal ist, überprüfen Sie das Fenster, um den Seifenstand anzuzeigen. Schalten Sie vor dem Nachfüllen die Stromversorgung aus.
2. Drücken Sie auf die Oberseite, um den Deckel zu öffnen.

RU - Пополнение

1. Когда количество дозируемого мыла ниже нормы, проверьте окно, чтобы увидеть уровень мыла. Перед заправкой выключите питание.
2. Нажмите на верхнюю часть, чтобы открыть крышку.

CZ - Plnění

3. Nalijte mýdlo do otvoru nahoře. Vraťte víko zpět do dávkovače a poté zapněte napájení, abyste mohli pokračovat v používání.
*Zásobník pojme až 225 ml.

SK - Plnenie

3. Nalejte mydlo do otvoru v hornej časti. Veko umiestnite späť do zásobníka a potom zapnite napájanie, aby ste mohli pokračovať v používaní.
*Zásobník pojme až 225 ml.

UK - Refill

3. Pour soap into the opening at the top. Place lid back onto dispenser, then turn on power to continue use.
*Dispenser holds up to 225ml.

DE - Nachfüllung

3. Gießen Sie Seife in die Öffnung oben. Setzen Sie den Deckel wieder auf den Spender und schalten Sie die Stromversorgung ein, um die Verwendung fortzusetzen.
*Der Spender fasst bis zu 225 ml.

RU - Пополнение

3. Вылейте мыло в отверстие сверху. Установите крышку обратно на дозатор, затем включите питание, чтобы продолжить использование.
*Диспенсер вмещает до 225 мл.

RO - Umple din nou

1. Când cantitatea de săpun distribuită este mai mică decât cea normală, verificați fereastra pentru a vedea nivelul săpunului. Înainte de reumplere, opriți alimentarea.
2. Apăsați partea superioară pentru a deschide capacul.

BG - Пълнител

1. Когато количеството на дозирания сапун е по-ниско от нормалното, проверете прозореца, за да видите нивото на сапуна. Преди зареждане изключете захранването.
2. Натиснете горната част, за да отворите капака.

HR - Ponovno punjenje

1. Kad je količina ispuštenog sapuna manja od uobičajene, provjerite prozor kako biste vidjeli razinu sapuna. Prije punjenja isključite struju.
2. Pritisnite vrh da biste otvorili poklopac.

SI - Napolnite

1. Ko je količina izpuščenega mila manjša od običajne, preverite okno, da si ogledate nivo mila. Pred polnjenjem izklopite napajanje.
2. Pritisnite vrh, da odprete pokrov.

RO - Umple din nou

3. Turnați săpunul în orificiul din partea de sus. Puneți capacul înapoi pe distribuitor, apoi porniți puterea pentru a continua utilizarea.
*Distribuitorul conține până la 225 ml.

BG - Пълнител

3. Изсипете сапун в отвора в горната част. Поставете капака обратно на дозатора, след което включете захранването, за да продължите да използвате.
*Дозаторът съдържа до 225мл.

HR - Ponovno punjenje

3. U otvor otvorite vrh sapuna. Vratite poklopac na raspršivač, a zatim uključite napajanje za nastavak upotrebe.
*Dozator sadrži do 225ml.

SI - Napolnite

3. Izlijte milo v odprtino na vrhu. Pokrov postavite nazaj na razpršilnik, nato pa vklopite napajanje za nadaljnjo uporabo.
*Razpršilnik vsebuje do 225ml.